

Национальный медицинский университет имени А.А. Богомольца, г. Киев

Резюме: В статье изложен анализ травм черепно-челюстно-лицевой области описанных в одной из величайших поэм древней Греции - "Илиада" Гомера. В поэме было отображено 147 боевых ран разных участков тела человека, из них 48 ссылок касаются повреждений черепно-челюстно-лицевой области.
Ключевые слова: Илиада, Троя, Гомер, черепно-челюстно-лицевая травматология, древняя Греция.

«... Εχτορα του αντροφονια το χειρ' κάτω απ' τ' αρτί κι απ' το σαγόνι του τον βρήκε,
και τα δόντια βέω πετά ο χαλκός, και του 'κοψε καταμεσός τη γλώσσα'...»

"...Гектор его копьем улучает под челюсть,
и зубы вышибла острая медь и посредине рассекла язык..."

Илиада, Песнь 17, линии 617-618

"Илиада" Гомера является одной из самых великих и старых эпических поэм древнего мира Европы, которая состоит из 24 книг, или так называемых, "рапсодий", написанных в VIII веке до н.э. Стиль Илиады богат эпитетами и метафорами, из которых многие являются традиционными и восходят к глубокой древности (рис.1) [1,3].

Поэма была создана в Ионии, самой развитой из тогдашних греческих областей, то есть, в полисах вдоль побережья Малой Азии. Сюжетом гомеровской поэмы являются разные эпизоды троянской войны. Датировка Троянской войны является спорной, однако большинство исследователей относят её к XIII–XII вв. до н.э. Источником поэмы были сказания Древ-



Рис. 1. Оригинальный текст Илиады Гомера. 332–330 до н.э., написанный на папирусе

вей Греції о подвигах и сражениях ее героев — *важные действия между троянцами и греками (шестьцами)* во время осады последними Трои (Илиона). Греки в течение многих веков вели войны в Малой Азии, однако именно война с Троей особенно запечатлелась в памяти древних греков, и ей было посвящено много разных литературных произведений [3,8].

Долгое время события, которые описаны в эпосе, считались красноречивым вымыслом, облеченными в прекрасные стихи, не имеющие под собой никакого реального исторического обоснования. Однако, в мае 1873 года после длительных поисков, археологу-любителю Генриху Шлиману (Johann Ludwig Heinrich Julius Schliemann (1822–1890 гг.)) повезло обнаружить собрание медных и золотых украшений, названное ученым именем троянского царя "кладом Приама". Клад был найден на холме Гиссарлык в Малой Азии (на территории современной Турции), где некогда стояла "Священная Троя" Гомера. После этого успеха Шлиман открыл множество уникальных по историческому значению памятников, и его открытия положили начало изучению Крито-микенского периода истории Греции (III–II тысячелетия до н.э.) (рис. 2) [7,12,15].

Таким образом, можно утверждать, что героический эпос древних греков складывался на основе исторической реальности нескольких эпох и окончательно сформировался в VIII веке до н.э. Среди множества литературных произведений древности, дошедших до наших дней, ни одно не оказало такого сильного влияния на дальнейшее развитие общечеловеческой культуры, как "Илиада" Гомера [1,3].

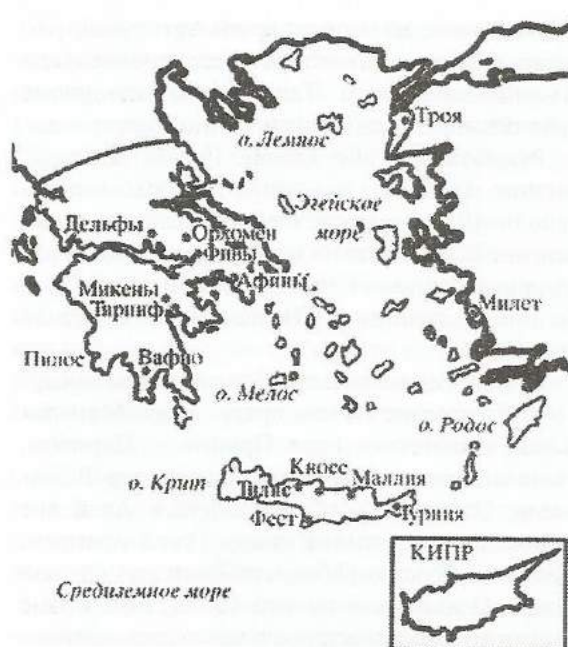


Рис. 2. Карта Крито-микенского периода в истории Греции

Материалы и методы. "Илиада" Гомера — новогреческий перевод Н.Казандзакис и И.Какридидис, Афины, 1955 год был проанализирован на наличие описаний травм черепно-лицевой области (рис. 3). Для русского перевода использованы тексты Илиады Гомера, перевод с древнегреческого Николая Гнедича (Москва, 1986).

"Илиада" содержит более 15,000 гексаметров, написанных на древнегреческом языке с ионическим диалектом, в которых в детальной

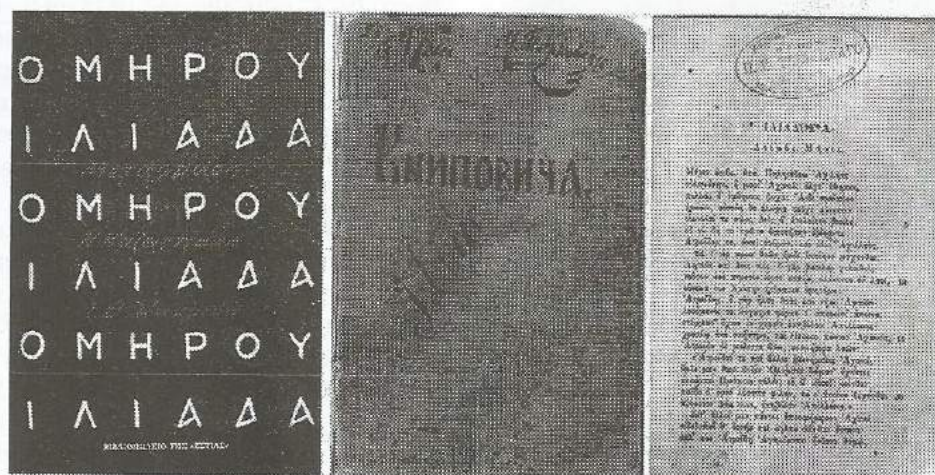


Рис. 3. "Илиада" Гомера. Перевод Н.Казандзакис и И.Какридидис, Афины, 1955 (слева) Древнегреческий текст, издание конца XIX века (по центру, справа)

и уникальной манере описаны батальные ранения вообще, и в частности черепно-челюстно-лицевые травмы. Также изучались другие публикации, посвященные данной тематике.

Результаты и обсуждение: Поэма "Илиада" состоит из песен, каждую из которых можно исполнять как самостоятельный рассказ о том или ином событии из жизни ее героев, и все они имеют отношение к троянской войне (рис. 4). Время действия "Илиады" охватывает 51 день [1, 8].

Причиной начала троянской войны послужило похищение Елены, супруги царя Менелая сыном троянского царя Приама – Парисом. Менелай призвал на помощь других царей: Дидома, Одиссея, Аякса и Ахиллеса. Ахейские воины заняли равнину между Троей и морем, вывели на берег корабли и разбили на ней свой лагерь. Осада Трои длилась 10 лет, но в поэме описан только эпизод последнего года войны.

В начале Илиады описано сражение между ахейцами и троянцами. В поэме ярко представлена реальная жизнь и быт племен древней Греции со значительным преобладанием описания быта военного времени. Причем, поэма насыщена изображением сцен смерти, жестоких ранений и предсмертных конвульсий. Гомер яркими и реалистическими красками воспроизводит сцены насилия и беспощадной жестокости победителей. Чаще всего, битва изображается не как массовая батальная сцена, а как поединок между отдельными героями, отличающимися особым воинским искусством [1, 8].



Рис. 4. Страница Илиады с изображением троянской войны. 5–6 век до н.э. Милан, Biblioteca Ambrosiana

ТАБЛИЦА 2

КОЛИЧЕСТВО ОПИСАННЫХ ТРАВМ ПО КНИГАМ

Книга	Ссылка на челюстно-лицевую травму
4	2
5	4
6	1
7	2
10	1
11	5
12	2
13	7
14	2
15	2
16	9
17	3
20	6
22	1
23	1

Поэма Гомера "Илиада" стала одним из первых классических произведений, в которых описана общая травматология военного времени того периода, и, в частности, травматология черепно-челюстно-лицевой области. Причинами повреждений черепно-челюстно-лицевой области были удары в голову и лицо разным боевым оружием и камнями [2, 10, 11, 13].

Всего было описано 147 реальных случаев боевых ран различных участков тела человека (конечности, живот, грудь и т.д.): 106 проколов копьем (80% смертность), 17 ударов меча (100% смертность), 12 ран от стрел (42% смертность) и 12 повреждений от пращи (67% смертность) [13, 18, 21].

Из всех боевых травм 48 ссылок касаются повреждений черепно-челюстно-лицевой области, из которых 44 ранения стали фатальными, включая 5 обезглавливаний (Таб. 1). Именно, эти повреждения описываются в книгах 4–7, 10–17, 20, 22 и 23 (Таб. 2) [11, 14, 19].

Гомер также приводит описания лечения боевых ран, что позволяет сделать вывод о причастности его к медицине, возможно, сам автор был знаком с искусством военной меди-

рургии. Лечение ран состояло в кровопускании, извлечении стрел и других ранящих предметов и применении болеутоляющих и кровоостанавливающих растительных присыпок с последующим наложением повязки. Эта мысль является результатом того, что для такого детального описания ран Гомеру, по-видимому, необходимо было иметь представление о характере и анатомии проникающих ран, хотя предполагается, что микенские греки в то время не обладали такими глубокими медицинскими знаниями [4,5,6,9]:

*... В куце сидел у высокого духом вождя Эврипила,
Душу ему улаждал разговором и тяжкую рану
Вкруг осыпал врачевством, утоляющим черные боли...*

Песнь 15, линии 391–393.

Анатомическими структурами черепно-челюстно-лицевой области, упомянутыми в Илиаде, являются лоб, темя, затылок, мозг, лицо, глаза, веки, нос, рот, губы и язык, зубы, челюсть, щеки, небо, трахея, зев, затылочные позвонки, ключицы, внешняя сонная артерия и пр.

Области головы и шеи – челюсть (1), область рта (1), область щеки (1), область носа

(2), область орбиты и глаза (1), переносица (1), затылочная область (2), область уха (3), поднижнечелюстная область (3), область горла (зев и гортань) (4), лоб (5), височная область (5), область темя (5) и шея (15) (Таб. 3) были описаны как поврежденные холодным оружием и метательными предметами [11,19].

По описанию этих анатомических образований головы и шеи, "Илиаду" Гомера можно расценить как уникальный источник хирургической информации, так как многие из нанесенных ран представляют собой первые в истории упоминания о челюстно-лицевой травме [11,16,14].

Вышеупомянутые повреждения были нанесены 17 греками и 4 троянцами, от которых пали 8 греков и 38 троянцев. В таблице 4 приведена детализация данных по черепно-челюстно-лицевой травме в "Илиаде" Гомера (Таб. 4) [11].

В Илиаде описание повреждений черепно-челюстно-лицевой области уникально в медицинском плане, так как дает возможность детально представить не только место повреждения, но и топографическую анатомию травмы, которая приводит к фатальным последствиям [11,14]:

ТАБЛИЦА 3

КОЛИЧЕСТВО ОПИСАННЫХ ТРАВМ ПО КНИГАМ

Область	Количество травм
Челюсть	1
Область рта	1
Область щеки	1
Переносица	1
Область орбиты глаза	1
Область носа	1
Затылочная область	2
Область уха	3
Поднижнечелюстная область	3
Область горла (зев и гортань)	4
Лоб	5
Височная область	5
Область темя	5
Шея	15

*... и копьё направляет Афина
Пандару в нос близ очей: пролетело сквозь белые зубы,
Гибкий язык сокрушительной медью при корне отсекло
И, острием просверкнувши насквозь, замерло в подбородке...*

Песнь 5, линии 290-294.

*...Зевса Идейского был и как бог почитался народом:
Свернул его, поразивши под челюсть и ухо; мгновенно
Кости оставила жизнь, и ужасная тьма окружила...*

Песнь 16, линии 605-607.

*...в чело поразил его камень жестокий;
Брови сорвала громада; ни крепкий не снес ее череп;
Кость раздробила; кровавые очи на пыльную землю
Пали к его же ногам...*

Книга 16, линии 739-744.

Явно, что лицевой череп и шейная область были хорошо известны микенским воинам, так же, как и другие критические области для верного поражения противника: так, удар наносился и оружие направлялось к мозгу или позвоночнику для уверенности в летальном исходе.

Многочисленные описания скоропостижной смерти после проникающей травмы черепа свидетельствуют о том, что микенские греки считали мозг самым важным органом для жизнедеятельности человека [11,14,16,19]:

ТАБЛИЦА 4

ДЕТАЛИЗАЦИЯ ДАННЫХ ПО ЧЕРЕПНО-ЧЕЛЮСТНО-ЛИЦЕВОЙ ТРАВМЕ В "ИЛИАДЕ" ГОМЕРА.
(Г - ГРЕК, Т - ТРОЯНЕЦ)

Книга	Линия	Область поражения	Тип травмы	Оружие поражения	Нападающий герой	Пораженный герой
4	457-462	Лоб	Смертельно	Копье	Антилох (Г)	Эхелол (Т)
4	494-504	Висок	Смертельно	Копье	Одиссей (Г)	Демокон (Т)
5	72-75	Задняя часть головы	Смертельно	Копье	Мегес (Г)	Педей (Т)
5	290-293	Переносица	Смертельно	Копье	Диомед (Г)	Пандар (Т)
5	584-586	Висок	Смертельно	Меч	Антилох (Г)	Мидон (Т)
5	655-658	Шея	Смертельно	Копье	Тлиполем (Г)	Сарпедон (Т)
6	5-11	Лоб	Смертельно	Копье	Аякс Теламонид (Г)	Акамас (Т)
7	11-12	Шея	Смертельно	Копье	Гектор (Т)	Эионей (Г)
7	260-262	Шея	Не смертельно	Копье	Аякс Теламонид (Г)	Гектор (Т)
10	454-457	Шея	Смертельно	Меч	Диомед (Г)	Долон (Т)
11	91-98	Лоб	Смертельно	Копье	Агамемнон (Г)	Оилей (Т)
11	107-109	Область уха	Смертельно	Меч	Агамемнон (Г)	Антиф (Т)
11	145-147	Обезглавливание	Смертельно	Меч	Агамемнон (Г)	Гиполох (Т)
11	238-240	Шея	Смертельно	Меч	Агамемнон (Г)	Ифидамас (Т)
11	256-261	Обезглавливание	Смертельно	Копье	Агамемнон (Г)	Коон (Т)
12	182-186	Лоб	Смертельно	Копье	Поллиет (Г)	Дамас (Т)
12	378-386	Голова	Смертельно	Камень	Аякс Теламонид (Г)	Эпикл (Т)
13	177-181	Ухо	Смертельно	Копье	Тевкр (Г)	Имбрий (Т)
13	202-205	Обезглавливание	Смертельно	Меч	Аякс Оиллида сын (Г)	Менторид (Т)
13	387-391	Глотка	Смертельно	Копье	Идомеи (Г)	Азий (Т)
13	541-544	Глотка	Смертельно	Копье	Эней (Т)	Афарей (Г)
13	576-580	Лоб	Смертельно	Меч	Гелен (Т)	Дейпир (Г)
13	614-618	Лоб над переносицей	Смертельно	Меч	Менелай (Г)	Пизандр (Т)
13	671-672	Челюсть, под ухом	Смертельно	Стрела	Парис (Т)	Эвхенор (Г)
14	465-468	Голова и шея	Смертельно	Копье	Аякс Теламонид (Г)	Архелох (Т)
14	492-500	Обезглавливание	Смертельно	Стрела	Пенелей (Г)	Илионей (Т)
15	429-435	Область уха	Смертельно	Копье	Гектор	Ликсфрон (Г)
15	499-453	Задняя часть шеи	Смертельно	Стрела	Тевкр (Г)	Клейт (Т)
16	330-334	Шея	Смертельно	Меч	Аякс Оилида сын (Г)	Клеобул (Т)
16	339-341	Шея под ухом	Смертельно	Меч	Пенелей (Г)	Ликон (Т)
16	345-350	Область рта к мозгу	Смертельно	Копье	Идомеи (Г)	Эримас (Т)
16	401-410	Челюсть, зубы	Смертельно	Копье	Патрокл (Г)	Фестор (Т)
16	411-414	Середина головы	Смертельно	Камень	Патрокл (Г)	Эриал (Т)
16	577-580	Середина головы	Смертельно	Камень	Гектор (Т)	Эпигей (Г)
16	586-587	Шея, разрыв сосудов	Не указано	Камень	Патрокл (Г)	Сфенлай (Т)
16	603-607	Угол нижней челюсти	Смертельно	Не указано	Мерион (Г)	Лагон (Т)
16	733-743	Лоб	Смертельно	Камень	Патрокл (Г)	Кебрион (Т)
17	45-50	Шея	Смертельно	Копье	Менелай (Г)	Эвфорб (Т)
17	293-303	Голова	Смертельно	Копье	Аякс Теламонид (Г)	Гиппофосим (Т)
17	615-619	Челюсть, под ухом, зубы, язык	Смертельно	Копье	Гектор (Т)	Керан (Г)
20	386-388	Средина головы	Смертельно	Копье	Ахиллес (Г)	Ифитион (Т)
20	395-400	Висок	Смертельно	Копье	Ахиллес (Г)	Демолон (Т)
20	455-456	Шея	Смертельно	Копье	Ахиллес (Г)	Дриоп (Т)
20	472-474	Ухо	Смертельно	Копье	Ахиллес (Г)	Мулий (Т)
20	474-477	Средина головы	Смертельно	Меч	Ахиллес (Г)	Эхекл (Т)
20	481-483	Обезглавливание	Смертельно	Меч	Ахиллес (Г)	Девкалион (Т)



Рис. 5. Ахиллес смертельно ранит Гектора в шею. Питер Пауль Рубенс (1630-1635)

*...И в чело устремленного острым копьем Агамемнон
Гранул, копия не сдержал ни шлем его меднотяжелый:
Быстро сквозь медь и сквозь кость пролетело и,
в череп ворвавшись,
С кровью смешало весь мозг и смирило его в нападеньи...*

Песнь 11, линии 95-98.

*...Шлемная медь не сдержала удара; насквозь пролетела
Медь изощренная, кость проломила и, в череп ворвавшись,
С кровью смешала весь мозг и смирила его в нападенье...*

Песнь 12, линии 184-186.

*...Идомеией Эрмаса жестокою медью уметил
Прямо в уста, и в противную сторону близко под мозгом
Вырвалась бурная медь: просадила в потылице череп,
Вышибла зубы ему...*

Песнь 16, Линии 345-350.



Рис. 6. Амфора с изображением Ахиллеса и Пен-тесилеи. Древняя Греция. Около 530 г. до н.э.



Рис. 7. Поединок между Ахиллесом и Гектором. Черная амфора из Аттики 550 до н.э. Мюнхен, Германия

*...Ахиллес пересек ему выю,
Голову с шлемом, сотрясиши, поверг; из костей позвоночный
Выскочил мозг; обезглавленный труп по земле протянулся...*

Песнь 20, линии 481-483.

Выводы: Поэма "Илиада" Гомера оказала огромное влияние на всю историю античной культуры и на культуру нового времени. Великий русский поэт А.С.Пушкин написал следующую эпиграмму к произведению:

*"Слышу умолкнувший звук божественной
эллинской речи
Старца великого тень чую смущенной душой".*

"Илиада" — это уникальная эпическая песнь, в которой детально показаны разные батальные ранения и травмы. Анализ поэмы показал, что черепно-челюстно-лицевая хирургия военного времени и экстремальных условий (травматология) уже существовали в VIII веке до н.э.

Четкое описание черепно-челюстно-лицевых повреждений свидетельствует о том, что анатомия головы и шеи была достаточно хорошо известна во времена древней Греции, так как герои-воины поэмы точно знали, куда нужно нанести удар, чтобы ранение было не совместимо с жизнью.

ЧЕРЕПНО-ЩЕЛЕПНО-ЛИЦЕВА ТРАВМА В ПОЕМІ "ІЛІАДА" ГОМЕРА

Маланчук В.О., Кісельова О.Г., Рибачук А.В.

Резюме: У статті викладений аналіз травм щелепно-лицевої ділянки описаних в одній із найвідоміших поем древньої Греції - "Іліада" Гомера. У поемі відображено 147 бойових ран різних ділянок тіла людини, з них 48 посилань стосуються пошкодження щелепно-лицевої ділянки.

Ключові слова: Іліада, Троя, Гомер, черепно-щелепно-лицева травматологія, древня Греція.

CRANIO-MAXILLOFACIAL TRAUMA IN HOMER'S "ILIAD"

Malanchuk V.A., Kiseleva E.G., Rybachuk A.V.

Abstract: In the article is described the analysis of cranio-maxillofacial trauma in one of the greatest poems of ancient Greece - Homer's "Iliad" is expounded. 147 battle wounds of different areas of human body were represented in a poem, from them 48 references touch on the cranio-maxillofacial injuries.

Key words: Iliad, Troy, Homer, cranio-maxillofacial traumatology, ancient Greece.

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

- 1) Илиада Гомера // Пер. с древнегр. Н. Гнедича / Москва: Художественная литература. - 1986. - 394 с.
- 2) Клейн Л. С. Анатомия "Илиады" // Клейн Л. С. / СПб.: Изд-во СПбГУ. - 1998. - 560 с.
- 3) Шталь И.В. Гомеровский эпос: Опыт текстологического анализа "Илиады" // Шталь И.В. / М.: Высш. шк. - 1975. - 246 с.
- 4) Angeletti L.R. Views of classical medicine. Theurgical and secular rational medicine in the healing-temples of ancient Greece // Angeletti L.R. / Forum (Genova) . - 1991. - Vol. 1. - P.1-11.
- 5) Aydn A. Three-thousand-year-old written reference to a description of what might be the earliest brachial plexus injuries in the Iliad of Homer // Aydn A., Tumerdem B., Yazar M. et al. / Plast Reconstr Surg. - 2004. - Vol. 114. - P.1352-1353.
- 6) Godquin B. Was Homer a surgeon? [in French] // Godquin B. / Chirurgie. - 1990. - Vol.116. - P.136-140.
- 7) Gauer Werner. Heinrich Schliemann, Homer and Troia. Die Macht der Geschichte und die Macht ihrer Dilletanten. In: I.Gamer-Wallert (ed.) // Gauer Werner - 1992. - P. 12-33.
- 8) Kazanzakis, Akridis. Homer's Iliad [Greek edition]. Athens. - 1955. - 433 p.
- 9) Kouzis A.P. History of medicine [Greek edition] // Kouzis A.P. / Athens: Pysros Publishing Co. - 1929. - P. 46.
- 10) Mylonas A.I. Contemporary medical views aged 3000 years [in Greek] // Mylonas A.I. / Hellenic Arch Oral Maxillofac Surg. - 2003. - Vol. 4. - P.53-64.
- 11) Mylonas A.I. Cranio-maxillofacial injuries in Homer's Iliad // Mylonas A.I., Tzerbos F. H., Eftychiadis A.C., et al. / Journal of Cranio-Maxillofacial Surgery. - 2008. - Vol. 36. - P. 1-7.
- 12) Niederland W.G. [Analytical study of the life and work of Heinrich Schliemann]. [Article in German] // Niederland W.G. / Psyche (Stuttg). - 1965. - Vol.18, Iss. 10. - P.563-590.
- 13) Pikoulis E.A. Trauma management in ancient Greece: value of surgical principles through the years // Pikoulis E.A., Petropoulos J.C., Tsigris C. et al. / World J Surg. - 2004. - Vol.28. - P. 425-430.
- 14) Konsolaki E. Cranial trauma in ancient Greece: From Homer to classical authors // Konsolaki E., Astyrakaki E., Stefanakis G. / J Craniomaxillofac Surg. - 2010. - Vol. 38, Iss. 8. - P.549-553.
- 15) Payne Robert. The Gold of Troy: The Story of Heinrich Schliemann and the Buried Cities of Ancient Greece // Payne Robert / New York: Dorset. - 1990. - P.15.
- 16) Sahlas D.J. Functional neuroanatomy in the pre-Hippocratic era: observations from the Iliad of Homer // Sahlas D.J. / Neurosurgery. - 2001. - Vol. 48. - P.1352-1357.
- 17) Santos G.H. Chest trauma during the battle of Troy: ancient warfare and chest trauma // Santos G.H. / Ann Thorac Surg. - 2000. - Vol.69. - P.1285-1287.
- 18) Sapounakis C. Injuries to the head and neck in Homer's Iliad /British Journal of Oral and Maxillofacial Surgery. - 2007. - Vol.45. - P.112-115.
- 19) Tsouras S. History of medicine [Greek edition]. 1st edition // Tsouras S. / Thessaloniki: Paratitima Publishing Co. - 1980. - P. 61-62.
- 20) Urso C. Anatomical references in Homer's Iliad (In Italian) /Urso C. // Pathologica. - 1997. - Vol.89. - P.26-30.